

La Diplomacia Comercial Rusa en América Latina

RIO DE JANEIRO.- El gran mercado latinoamericano ofrece al mundo una gran variedad de productos. Chile busca nuevos compradores para su cobre y nitratos. Ecuador trata de vender el excedente de su producción de bananas. Perú ofrece pescados y minerales. Colombia mira hacia nuevos mercados a fin de vender grandes cantidades de café. Casi todos los países latinoamericanos tienen problemas con la balanza comercial, buscando monedas duras. En estas circunstancias, apareció un nuevo comprador: la Unión Soviética que se muestra dispuesta a pagar en valores convertibles.

En los últimos años, Moscú ha ampliado considerablemente sus bases diplomáticas y comerciales en América Latina. Actualmente, tiene relaciones diplomáticas con Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México, Uruguay, Perú y por supuesto con Cuba. Además, es muy probable que pronto se establecerán relaciones diplomáticas entre la Unión Soviética y con Venezuela y Ecuador y -tal vez- con Bolivia. Últimamente, funcionarios del departamento comercial soviético visitaron países latinoamericanos, analizando las posibilidades de nuevos convenios.

Hace un año, exactamente, en el mes de Febrero de 1969, el vice Presidente del Uruguay, Alberto Abda la firmó en Moscú un convenio comercial de 20 millones de dólares. Uruguay compró tractores y maquinaria pesada por trigo y otros productos agrarios; pero aparte de estos, los soviéticos aceptaron también algunos productos industriales uruguayos, como, por ejemplo,

zapatos. Al mismo tiempo, convinieron en dar créditos a fin de desarrollar la industria liviana del Uruguay.

El intercambio comercial soviético-latinoamericano demuestra una tendencia creciente. No se conocen todavía con exactitud las cifras correspondientes al año pasado, pero mientras que en el año 1965 el volumen de los programas comerciales y de ayuda de la Unión Soviética en América Latina alcanzó la suma de 157 millones de dólares, en 1968 esta cifra llegó a 260 millones.

Moscú está decidida a tomar una parte más importante en los asuntos comerciales latinoamericanos. Todo parece indicar que los años de la "diplomacia dura" pasaron y una actitud más flexible tomó su lugar. En Venezuela, en Chile y otros países del hemisferio, Moscú -por intermedio de portavoces de los partidos comunistas locales- rechaza la idea de la guerra de guerrillas, por lo menos por el momento. Sabemos que en los últimos diez años, en 12 países latinoamericanos surgieron guerrilleros, fracasando en todos ellos. Ahora, en lugar de la guerra revolucionaria mediante guerrilleros, o crisis como la de Cuba del año 1962, la Unión Soviética parece tomar decididamente el camino de la penetración económica.

Sin embargo, no le es fácil vencer algunas dificultades. Los latinoamericanos tienen ya unas cuantas experiencias decepcionantes respecto a las mercaderías soviéticas. La calidad de la maquinaria soviética, por ejemplo, está lejos de la de los productos industriales de Europa Occidental. Los importadores locales, mu-

chas veces, no tienen confianza en la calidad de los productos industriales soviéticos. Unos países -gobiernos- no utilizan decenas de millones de crédito soviético. Otro problema es el transporte de los cargamentos, la distancia es demasiado grande.

Finalmente, varios observadores destacan que Moscú utiliza el intercambio comercial a fin de alcanzar sus metas políticas en América Latina. Grandes diarios latinoamericanos -El Mercurio de Chile y El Tiempo de Colombia, por ejemplo- recalcan que una organización de espionaje está escondida, frecuentemente detrás de las actividades comerciales soviéticas.

De el Pasado

En Junio del corriente año, en la ciudad de Paysandú, falleció Don Isabelino Roldán.

Dicho así, el lector se preguntará ¿quién era...? Era tal vez el último sobreviviente de un hecho de armas que tuvo lugar en nuestro Departamento, concretamente Paso de la Laguna, campos de la ex Nueva Savoia, hoy fracción de Elhordoy Bartaburu.

El hecho ocurrió hace setenta y tres años, el 23 de setiembre de 1897, y fué el último enfrentamiento de las fuerzas revolucionarias del Partido Nacional, con las del Gobierno, en aquella campaña.

Las primeras estaban a órdenes del Comandante Esteban Fernandez; las segundas: de los Coroneles Borches y Andrade. (Datos: Dr. Luis A. de Herrera "Por la Patria" 2.º tomo, pág. 407 y sig.)

Sabemos que Roldán salvó su vida milagrosamente, aunque perdió un hermano que es posible este sepultado en el pequeño Cementerio de ese lugar. Esto era, cuando los orientales, para dirimir sus diferencias se enfrentaban fusil o lanza en mano sí, pero cara a cara... Claro, aquellos eran "gauchos brutos..." de instintos oscuros...

Hoy, somos civilizados... cultos... vivimos en la era del Yet... del Laser... de los Apolos lunares etc. Y como modernos, por no decir "nueva oleros", amantes unos: de oligarquías desprestigiadas, que pretenden guiar los pueblos, el triunfo de los medicos; y otros: enamorados de la guerrilla urbana, de los asaltos, raptos, tiros, sangre y otras yerbas... Regresión atávica que le dicen, con perdón de los viejos charras...

Duerma en paz Don Isabelino Roldán.

El Comité del Cincuentenario de Young, exhorta a la población, instituciones y comercio a la limpieza y pintura de frentes y cercos para que la ciudad presente un digno aspecto en los festejos del Cincuentenario a realizarse del 3 al 8 de Noviembre próximo.

OSE: Importantes Obras en el Interior

El Directorio de la Administración de las Obras Sanitarias del Estado aprobó la ejecución por administración directa de un importante programa de ampliación de las redes de agua potable en las siguientes localidades: Castillos, Colonia Valdense, Fray Bentos, Lissano, Rafael Perazza, Rosario, San Jacinto, Sauce, Trinidad y Young, cuyo costo ha sido estimado en los \$ 33.348.000.00.

Estas obras que integran el Plan del Interior de OSE, son financiadas con recursos nacionales y la cooperación del Banco Interamericano de Desarrollo.

Asimismo, el mencionado Organismo autorizó la ampliación de la Red de Agua Potable en los Barrios Ayuí y Exodo de la Ciudad de Artigas, a efectuarse con la colaboración de la Intendencia Municipal y Centro de Salud de aquel Departamento y resolvió encomendar al Instituto Geológico del Uruguay la construcción de una perforación, para alumbramiento de agua subterránea a efectos de mejorar el abastecimiento de agua potable del Servicio Guichón en el Dpto de Paysandú.

Amplia Red Capitalina

Ya finalizaron diversas obras autorizadas por la Administración de las Obras Sanitarias del Estado, que se ejecutaban con el objeto de ampliar la red de distribución de agua potable instalada en las siguientes calles de la ciudad de Montevideo: Trápani y Aparicio Saravia; Petrólea y Sebastopol; Piribey y Calle 2; La Soler y Previsión; Timote y Herrera; Santa María y Gutemberg; Capitán Lacosta y Cuchilla Grande; Otelo y Rivera; y La Paloma y Vecinal.

"El Heraldito"

Director Responsable-Propietaria: ORLANDO PORTELA -- Afiliado a O. P. I. -- Parte pago. -- Res. P. E. 25-5-57

Año XVIII - Tercera Época - "EL HERALDO" - Young

Jueves 17 de Setiembre de 1970 N.º 2242

"POR LA VERDAD Y LA JUSTICIA, UNA VOZ BIONEGRENSE CLARA Y VALIENTE"

Sobre la Asistencia médica para Paso de la Cruz, se ocupó Requiterena en Cámara

Tiene la palabra el señor Diputado Requiterena.

SEÑOR REQUITERENA. - Señor Presidente: Dentro del breve espacio que dispongo me voy a ocupar de un problema relativo a un pueblo del Departamento de Río Negro, el que está viviendo una situación muy especial como consecuencia de la falta de asistencia médica y, en particular, de primeros auxilios.

El pueblo a que me refiero es el de Paso de la Cruz. Se trata de un centro poblado con una zona de influencia importante, que carece de servicios médicos, de farmacia y aún de un centro de primeros auxilios. En consecuencia está absolutamente huérfano de toda clase de apoyo sanitario en momentos en que la salud peligra.

Además, los inconvenientes en materia de comunicaciones con el centro más próximo, que es la ciudad de Young hacen que resulte realmente difícil poder lograr auxilios en momentos de urgencia.

Estos inconvenientes surgen como consecuencia del mal estado de la red telefónica que une a ambas localidades que no ha podido ser superado debidamente a pesar de los esfuerzos que se realizan en las centrales de Young y Menafrá, y de los insistentes pedidos de reparación que desde esta Cámara he formulado a UTE, que no han sido atendidos. Todo esto determina que desde el punto de vista asistencial, como de otro tipo "Paso de la Cruz se encuentra totalmente aislado y esto no puede ser, ni yo, en particular como Diputado por el Departamento de Río Negro, lo puedo permitir, razones por las cuales solicito que la versión vaquigráfica de estas palabras sea cursada al Ministerio de Salud Pública y a UTE.

SEÑOR PRESIDENTE (Elichirigoity). Se va a votar el trámite solicitado.

(Se vota).

-Treinta y dos en cuarenta: Afirmativa

MENOS MAL Falcone renuncia a su nominación

El Intendente de Río Negro, Ing. Agr. Falcone, remitió al Ministro de Ganadería, Juan M. Bordaberry, la siguiente nota en la que renuncia a su nominación para presidir el Instituto de Colonización:

"Sr. Ministro: Atento al plazo transcurrido desde el momento en que el Poder Ejecutivo por iniciativa vuestra planteó al Senado de la República, la solicitud de venia correspondiente a mi designación al cargo de Presidente del Instituto Nacional de Colonización, y no existiendo hasta la fecha resolución de dicho Órgano Legislativo, cumplo comunicar le a Ud., la renuncia a dicha nominación y agradecerle vuestros propósitos.

N. de R. Nosotros que en su oportunidad estuvimos la enormidad que representaba premiar con la presidencia del Instituto de Colonización a uno de los peores agricultores que había tenido la Colonia C. Mayo Gutiérrez, pondramos la negativa del Senado para conceder la venia para su nombramiento y que a la postre desembocó en la obligada renuncia a su nominación.

Cincuentenario de Young

Nuestra ciudad festeja su cincuentenario del 3 al 8 de noviembre próximo. Con el fin de festejar dignamente tan importante acontecimiento se ha formado un Comité Ejecutivo integrado por vecinos de esta ciudad.

Quedó constituido así: Presidente Honorario: Sr. José Ugarte Presidente Sr. Justo Leal Roldán. Vice Presidente Sr. Miguel A. Marroñi. Secretarios Sres. Juan Fischer Rubín Mecqui y Ramón Estigarribia. Tesorero Rolando Siri y Pro Tesorero Artigas Beltrachini. Vocales: Sres. Marcelo Ur-

"La continuación de la obra del Ing. Claude Galland y del Directorio actuante, requiere una íntima compenetración con los problemas agroeconómicos que son funciones primordiales de dicho Instituto, más el período de Administración que resta, no le permitirá al suscrito encargar un programa de planificación y desarrollo de soluciones orgánicas como es nuestra aspiración.

"Al agradecer al Sr. Ministro el honor dispensado, tanto de su parte como del Sr. Presidente de la República, cumplo expresarle que desde mi actual cargo de lucha, igualmente seguiremos bregando por las soluciones que el País demanda de nosotros.

"Saludo al Sr. Ministro con las expresiones de mi consideración más distinguida. Fdo. Ing. Agr. EMILIO W. FALCONE, Intendente de Río Negro"

quijo Luis De Matteo, José Santín, Mario Long y Rito Sica.

Además se formaron distintas Sub Comisiones con el fin de organizar mejor el trabajo.

Los distintos equipos integrados se encuentran en actividad sesionando casi diariamente programando la organización de numerosos actos que se realizarán durante los días mencionados. Se invita a la población de Young a colaborar con el Comité para lograr con el esfuerzo de todos, el brillo que merece esta joven y pujante ciudad.

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

Remate de Vehículos

Res.: 1.229/970 - Se autoriza al Centro Auxiliar de Salud Pública de Young a proceder a la venta, en subasta pública, de los vehículos que se indican

Visto estos antecedentes relacionados con la nota del Centro Auxiliar de Salud Pública de Young, por la que solicita autorización para proceder a la venta, en subasta pública, de dos vehículos del citado establecimiento (una ambulancia marca Internacional, mod. 1960, matrícula Oficial N.º 3195, padrón de puerta N.º 8191 y una camioneta rural marca Chevrolet, modelo 1950, matrícula Oficial N.º 7504, padrón de puerta N.º 4125).

Considerando que el mencionado Centro expresa que la venta de dichas unidades será realizada por un rematador local, el cual ha prometido donar sus honorarios;

El Presidente de la República
RESUELVE:

1.º Autorízase al Centro Auxiliar de Salud Pública de Young, para proceder a la venta, en subasta pública, de los siguientes vehículos: una ambulancia marca Internacional, modelo 1960, matrícula Oficial N.º 3195, padrón de puerta N.º 8191 y una camioneta rural marca Chevrolet, modelo 1950, matrícula Oficial N.º 7504, padrón de puerta N.º 4125.

2.º El citado establecimiento deberá entregar el importe que se obtenga de dicha venta a la Comisión de Ayuda del mismo, para la adquisición de una nueva unidad.

3.º Comuníquese y, previo desglose, pase a la Contaduría Central del Ministerio de Salud Pública. - Pacheco Areco. - Walter Ravena

FARMACIA

Y O U N G

Quim. Farm. Miguel A. Picasso

TEL. PROV. 140 - Montevideo y Las Piedras

Movimiento Regional 70

Pro Edificio Liceal de Young

PROGRAMA:

GRANDES CRIOLLAS

A realizarse el 11 de Octubre próximo
con Domas y Folklore

Se Aran

Terrenos con Tractor
Diego Young y Las Piedras

TRATAR:

Gloria Techera (la Modista)

14 al 30 de
Setiembre

CAMPAÑA DE VACUNACION ANTIVARIOLICA

Profesionales

Dr. José Miguel Dutra
ABOGADO

Juan Benito Blanco
1293 - Apto. 202
Montevideo

Dr. Héctor R. Saráchaga
MEDICINA GENERAL

Atiende todos los días en su domicilio, calle Martirín y Roberto Stirling

Young

Dr. MARIO FONRODONA
ABOGADO

Atenderá en el Escritorio del Escribano Irureta los días Jueves de 9 a 15 horas
En Fray Bentos Av. Rincón 1272

Alfredo Rodríguez Luciani
AGRIMENSOR

Informes en Young: Escritorio Portela - Tel. 57
En Paysandú: calle Montevideo 1007 - Tel. 1391

EDELBERTO IRURETA
ESCRIBANO

Atiende todos los días
Las Piedras casi Artigas

YOUNG (RIO NEGRO)
Tel. 36

Tenemos que erradicar la Viruela de America
Vacúnese

Oficina del Registro de Estado Civil de la 5ª Sec. del Departamento de Río Negro

Edicto de Matrimonio

En ciudad de Young, a 10 de setiembre de 1970, a las 16 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Horacio Gonzalez, de 23 años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en 6.ª sec. de Río Negro, domiciliado en esta ciudad y Doña Sonia Isabel Leguisamo, de 19 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en 6.ª sec. de Río Negro, domiciliada en esta Ciudad

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO, por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

FFAIN M. MORALES
Oficial del Estado Civil

Nylon Tubular

por metro ofrece Librería Portela
Tel. 57 YOUNG

Nuevo PEUGEOT 504 EL AUTOMOVIL DEL AÑO

■ Mas potente

■ Mas espacioso

■ Mas confortable

Adquiera hoy mismo el suyo

Hounie & Vairo S.A.
MERCEDES YOUNG

Está en preconflicto el Gremio de Baristas

Se han declarado en estado de pre conflicto los bares, cervecerías y pizzerías de toda la República, cuyo número aproximado es de 2.500. Dicha medida se debe al hecho de que ni el Ministerio de Industria y Comercio, ni COPRIN, se han pronunciado sobre el pedido formulado por el gremio en cuanto a obtener un aumento del orden del 30 o/o sobre los productos que expende el sector.

A tales efectos la Asociación Nacional de Baristas ha dispuesto realizar una gran Asamblea General Extraordinaria el próximo domingo 4 de Octubre, a las 10 horas, en la sede de Casa de Asturias, calle Mercedes casi Magallanes, Montevideo, acto para el cual han sido invitadas delegaciones representativas de todos los departamentos, ciudades y pueblos del interior de la República, quienes que dan invitados a enviar nutridas delegaciones a la Asamblea.

La Asociación Nacional de Baristas entiende que el porcentaje de aumento solicitado es el mínimo vital para que los bares puedan sobrellevar las pesadas cargas fiscales y aliviar la situación de penuria financiera por la que atraviesan dichos establecimientos. Trascendió, asimismo, que en caso de no obtenerse una solución satisfactoria, se llegaría al cierre de los bares, como forma de expresión de protesta de dicho sector laboral, ante la falta de respuesta por el Poder Ejecutivo.

Ministerio de Economía y Finanzas

Nafta Rural

Se fija plazo para que los usuarios de nafta, kerosene y gasoil para uso rural, se inscriban en un Registro que llevará la Oficina de Impuestos Internos de la Dirección General Impositiva.

Ministerio de Economía y Finanzas
Ministerio de Industria y Comercio.

Montevideo, 31 de agosto de 1970
Vistos el decreto N.º 216/70 de 12 de mayo de 1970 Resultando: que no se ha podido completar la integración del Registro de la Oficina de Impuestos Internos con el de la División de Combustibles Rurales de ANCAP.

Considerando es conveniente continuar con la tarea de coordinación, a fin de actualizar debidamente el Registro que llevará la Oficina de Impuestos Internos

Mientras dicha tarea no quede terminada es necesario extender los plazos fijados en el decreto número 216/70 a fin de no interrumpir la entrega de combustibles de uso rural, lo que podrá efectuarse sin inconvenientes conforme a las normas del decreto de 25 de junio de 1964 actualmente vigente. Los nuevos términos que se fijen deben ser lo suficientemente amplios para posibilitar la integración de un Registro que comprenderá más de 20 000 inscripciones.

Atento a lo informado por la Oficina de Impuestos Internos de la Dirección General Impositiva,

El Presidente de la República,

RESUELVE:

Artículo 1.º Sustitúyense los artículos 2.º, 23 y 24 del decreto N.º 216/70 de 12 de Mayo de 1970, que quedarán redactados en la siguiente forma:

Art. 2.º Fijase un plazo que vence el 28 de febrero de 1971 para que todos los usuarios de nafta, querosene y gasoil para uso rural, se inscriban en un Registro que llevará la Oficina de Impuestos Internos de la Dirección General Impositiva.

A partir de dicha fecha sólo se autorizará la utilización de combustibles para uso rural a los inscriptos en el mencionado Registro.

Art. 23. (Transitorio) Hasta el 28 de febrero de 1971 ANCAP podrá entregar el combustible para uso rural, en las condiciones establecidas en el decreto de 25 de junio de 1964 y concordantes.

Art. 24. (Transitorio) Los motores autorizados por ANCAP antes del 28 de febrero de 1971, se considerarán también autorizados por la Oficina de Impuestos Internos, sin perjuicio de la obligación dispuesta por el Art. 2.º del presente decreto.

Art. 2.º Comuníquese, etc. - Pacheco Areco, Armando R. Malet, Julio Maria Sanguinetti.

Se Vende Campo

Excelente fracción de 540 Hás. divididas en 3 potreros y 2 piquetes en Pueblo Grecco

AGUADAS NATURALES, SERVIDAS POR EL ARROYO "LAS FLORES" Y ADEMÁS 3 TAJAMARES

90 o/o Arable

Tratar; Escritorio PORTELA
Tel. 57 - Young

PILAS para Linternas y Radios a Transistores

CHICAS, MEDIANAS Y GRANDES

Adquiéralas en Lib. Portela

Vendo Galpón de material

De 22 x 10 sobre 18 de Julio

Hay Facilidades

TRATAR EN ESTA IMPRENTA

BRADFORD Repuestos



CON EL AFAN DE ATENDER A SU DISTINGUIDA CLIENTELA, ABRIÓ SU SUCURSAL EN EL CENTRO DE ESTA PROGRESISTA CIUDAD (EX CASA TASSANO & JACOB) Y COMO SIEMPRE CON LOS MEJORES PRECIOS EN RULEMANES Y RETENES Y LA EXCLUSIVIDAD EN AROS HEPOLITE Y RAMCO

Teléfonos: 152 y 252

Grandes Carreras

Domingo 20 de Setiembre de 1970

Pista Palleiro - Young

En la 1.ª carrera, distancia 400 mts., hora 13, apuesta \$ 2.000, correrán los siguientes pareseros, todos con 60 kilos: Refranero, tordillo de N. Malán, La Florida; Gringa, tordillo, R. Kremer, Bellaco; Pica Piedra, pica-so de H. Coppetti, Sanchez; Malena, tordillo de A. Ta-borda, Young; Rubio, tostado de J. Arbiza, Menafra; Es-torrito, tostado de E. Escalada, Young.

En la 2.ª Carrera, distancia 400 mts. hora 14 y 30 apuesta \$ 2.000, todos con 60 kilos, intervendrán los siguientes pareseros: La Gata, pica-so de U. Tornarelli, Algorta; Gaucho Ruelo, tostado de A. Portela, Viraroes Dólar, tordillo de D. da Costa, Sanchez; Bárbaro, tosta-do de J. Rivero, Young; Tacuarita, Malacara de E. Gar-cía, Tres Bocas.

En la 3.ª Carrera sobre una distancia de 500 me-tros, hora 15 y 30, apuesta \$ 3.000, todos con 60 ki-los, correrán los siguientes pareseros: Tráfico, tostado, de N. Malán, La Florida, Managua, tostado de H. Cop-petti, Sanchez; Goyeneche, zaino de U. Fraga, Al-gorta; Alcón, tordillo de C. Montañón, Young; Lobita, zaina de J. Rivero, Young; Gardelito, colorado de E. Rodríguez, Sanchez; Cartaginés, malacara de E. Gon-zalez, Santa Juana.

En la 4.ª Carrera sobre una distancia de 600 me-tros hora 17, apuesta \$ 3.000 todos con 60 kilos, in-tervendrán los siguientes pareseros: Chicharrita, tordillo de J. Gonzalez, Young; Monje Negro, oscuro de A. San-toz, Boquerón; Don Andrés, tordillo de P. Sanchez, San-chez; Mi Nelsa, tostada de N. Malán, La Florida; Tur-quito, tostado de J. Arbiza, Menafra; Pelé, oscuro de A. Segredo, Saucedo (con 54 kilos); Zoncito (l) tordillo de A. Guerra, Bellaco.

(1) A condición

En la 5.ª Carrera, distancia 800 mts., apuesta \$ 5.000, todos con 60 kilos, intervendrán los siguientes pareseros: Silsiki, zaino de J. Gonzalez, Young; Impon-enté, zaino de J. Rivero, Young; Agro, zaino de A. Guerra, Bellaco; Anamí, (l) tordillo de H. Fischer, Co-lonia Ofir.

(1) A condición.

Organiza:

Alfredo Portela

Habrá Servicio de Bar y Parrillada

Adolescencia y Educación Sexual

por Eva Giberti

La destacada psicóloga, miembro del Consejo Di-rectivo de la Federación Internacional de Escue-las para Padres y Educadores, con sede en Pa-rís, realiza en tres volúmenes un exhaustivo y descarnado análisis de la conducta adolescente. Describe minuciosamente todos los conflictos de la pubertad y la adecuada solución que los pa-dres pueden encontrar a los mismos.

- LAS PREGUNTAS DIFÍCILES
 - NOVIAZGO DE ADOLESCENTES
 - RELACIONES SEXUALES ANTES DEL MATRIMONIO
 - EL EXCESO DE LIBERTAD PERTURBA
- 90 títulos que darán a su palabra de padre, el respaldo científico imprescindible en el diálogo que usted no debe evitar con sus hijos

AGENTE del Dpto. de RIO NEGRO;
LUIS RODRIGUEZ DA SILVA

PARA LOS PADRES

Llene este cupón a máquina o con letra de imprenta. Para su comodidad será re-tirado en esta Redacción.

Deseo obtener información sobre la obra
Adolescencia y Educación Sexual, en mi
domicilio, el día a la hora

Nombre

Dirección

Teléfono:

**Vacúnese y haga vacunar
a sus Hijos**

Escritorio Comercial
Orlando Portela

Banco del Litoral

Sucursal YOUNG

Comunica a sus estimados Accionistas que pue-den pasar por las oficinas para hacer efectivo el DIVIDENDO N.º 32 según detalle siguiente:

Periodo 1.º de Enero al 30 de Junio de 1969

17 o/o sobre el Capital integrado en la ex Caja Popular de Young

Periodo 1.º de Julio al 30 de Set. de 1969

17 o/o Sobre el NUEVO CAPITAL

También pueden hacer efectivo el ANTICIPO del Dividendo N.º 33 del Ejercicio a cerrarse el próxi-mo 30 de Setiembre, o sea el:

6 o/o sobre el NUEVO CAPITAL

Young, 21 de Julio de 1970

LA GERENCIA

Automóviles

Vendo o Permuto

CHEVROLET 57

Manual, 4 puertas

AUSTIN A 40 53

Camioneta

CHEVROLET 52

Camioneta

FORD V8 47

4 puertas

FORD A 31

2 puertas, cerrado

FORD A 30

Abierto

Ofrecemos automóviles de marca y garantiza-mos su estado.

Erramuspe

EN PAYSANDU

Vizconde de Mauá 769

casi 25 de Mayo

**Tengo para
la Venta**

15 CARNEROS especia-
les, Raza Ideal, hijos
de Pedigree

Escritorio PORTELA

Tel. 57 - YOUNG

Fotonovelas

Librería Portela

Especial para EL HERALDO
Instantáneas de las Naciones Unidas

Un Soldado desconocido de la Paz

Por Juan Fercsey

NACIONES UNIDAS - Uno de los redactores ori-ginales de la Carta de las Naciones Unidas, propone elegir anualmente "el hombre del año de las Naciones Unidas" distinguiéndose por los objetivos de la orga-nización mundial. "Al lado del soldado desconocido de la guerra" - dijo - tendríamos que honificar también al soldado desconocido de la paz. El que habla así, es Carlos P. Rómulo, Canciller de las islas Filipinas, "el general Rómulo, viejo amigo del General Douglas Mac-Arthur, héroe de las batallas de Bataan. Su convicción es que las dos guerras mundiales han sido errores fa-tales y que las Naciones Unidas tienen el deber de im-pedir el estallido de un tercer conflicto general. En su opinión, se deben efectuar cambios en las Naciones Unidas; se necesitan reformas, pues el mundo mismo se ha cambiado en los últimos 25 años. También el equi-librio del poder es distinto ahora. Había 50 estados miembros y ahora hay 126 de ellos.

El Ministro de Relaciones Exteriores de las Filipi-nas, quien ha sido profesor de una universidad filipina durante siete años, cree que el Consejo de Seguridad tendría que ofrecer "asientos permanentes" a unos cuan-tos estados, aparte de los ya existentes (Estados Uni-dos, Inglaterra, Francia, la Unión Soviética y China Na-cionalista). Por otra parte, dice que antes de cada Asam-blea General, los Cancilleres tendrían que formar sus posiciones respectivas por escrito; estas declaraciones for-marían un volumen que recibirían todos los gobiernos, ya antes de la Asamblea. De este modo, se podría aho-rrar energía y tiempo.

Una reportera del "New York Times", dijo que el Canciller filipino hace recordar una idea del Gene-ral Mac Arthur. Cree que las Naciones Unidas debe-rían considerar la posibilidad de proteger fronteras con-tra infiltración guerrillera o una invasión enemiga por un campo radioactivo. El General Mac Arthur recomen-dó eso al General Eisenhower en 1952, en una memo-randa llamada "Campo guardián silencioso".

Especial para EL HERALDO

Los 21 hijos de Madame la Presidenta

por Juan Fercsey

NACIONES UNIDAS "Desde la última asamblea he observado la gradual declinación de las Naciones Unidas ante los ojos de la opinión mundial. Sin em-bargo, la necesidad de este órgano mundial aumentaba continuamente, pues tiene todo el potencial requerido para convertirse en el único medio de salvación que pue-de inventar el mundo". La Presidenta del 24.º periodo de sesiones de la Asamblea General, dió esta declara-ción, destacando que presidiendo las reuniones observa-rá estrictamente las directivas de la Carta. En una con-ferencia de prensa expresó la esperanza de que los de-legados de las grandes potencias sugirieran "ideas posi-tivas" para encontrar soluciones.

"Madame la Presidenta", la Sra. Angie E. Brooks, Secretaria de Estado Adjunto de Liberia, es una mu-jer africana, de estatura mediana y de 41 años de edad. Ella usa su apellido de soltera, aunque ha sido casada por unos años y tiene dos hijos. Es una mujer de fuer-te carácter. Ha sido educada por parientes adoptivos, pues su padre, un reverendo metodista africano, no pu-do mantener sus 9 hijos. Al terminar sus estudios le-gislativos, llegó a la Universidad Raleigh y más tarde, a la Universidad de Visconsin de los EE.UU. En aque-llos años ha trabajado como bibliotecaria y enfermera, para poder pagar sus estudios. La "señorita Angie", co-noce bien las dificultades de las familias africanas y tra-ta de ayudar a los niños pobres".

ONDA S.A.

Nuevo servicio local directo

Young - Montevideo

Salida todos los días 13 y 20
de Young, a las

Salida todos los días 13 y 30
de Montevideo a Young

Por mas Informes

en la Agencia local - Tel. 121

Oficina del Registro de Estado Civil de la 4ª Sec. del Departamento de Río Negro

Edicto de Matrimonio

En ciudad de Young, a 15 de Setiembre de 1970, a las 16 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Jorge Gabriel Teixeira, de 23 años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en Villa Gral. Borges 6.a sec. de Río Negro, domiciliado en esta sección, y Doña Ofelia Susana Faccio de 17 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en Young, 4.a sec. de Río Negro, domiciliada en Young, 4.a sec.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo p.ª que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO. por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

APOLONIO BODEANT
Oficial del Estado Civil

Vendo o Permuto

Terreno de 2.200 mts. por otro de menor área

TRATAR:
con Roberto Kercher
Calle Roberto Stirling



ANA NELA ELIZABETH PORTELA SUAREZ que mañana Viernes 18, cumple diez años.

Importante Concreción

EL 24 DE SETIEMBRE DE 1970, LA ASOCIACION DE PROFESORES DEL LICEO DE YOUNG, FIRMA EL CONVENIO CON EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS; EN LA CIUDAD DE FRAY BENTOS, PARA LA CONSTRUCCION DEL NUEVO LICEO DE NUESTRA CIUDAD. UN PROYECTO QUE SE HACE REALIDAD

VIDRIOS

A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.
Avda. 18 de Julio 1972 - Tel. 31

Avisos Fúnebres

† MARCOS KOSACHENKO (QEPD)

Falleció ayer 16 de Setiembre de 1970. David H. Salvatierra y flia. participan con dolor el fallecimiento del padre de su colaborador Sr. Slauco Kosachenko y el sepelio efectuado en el Cementerio local.

† MARCOS KOSACHENKO (QEPD)

Falleció ayer 16 de Setiembre de 1970. Cámara Junior, participa con pesar el fallecimiento del padre de su integrante Sr. Slauco Kosachenko y el sepelio del extinto efectuado en el Cementerio local.

† Agueda Ortiz de Centurión (QEPD)

Falleció en Paysandú el 12 de Setiembre de 1970. Sus hermanas: María Blanca Ortiz de Portela, Antonia O. de Fleitas, su hermano Adrián Ortiz, sus sobrinos: José P., Orlando, Gregorio, Alfredo, Raúl y Hugo Portela; sus sobrinas: María D. P. de Virles, Delma R. P. de Guerra, Antonia A. P. de Guerra, Aurora L. P. de Pereira, Nélida B. P. de Olivera y Lourdes Portela, participan con profundo pesar el fallecimiento de este querido familiar y el sepelio de sus restos efectuado en el Cementerio Nuevo de la Ciudad de Paysandú.

SOCIALES

Cumpleaños

El 18 de Setiembre, recordará su día la Señorita Celia del Carmen Lauy.

El 19 festeja su día la Sra. Cora Ynken de Elhordoy.

6 de setiembre cumplió año la Sra Mariana Ortiz de Fumont.

La pequeña Claudia Andrea Cufre será colmada de alegría y felicitaciones con motivo de su primer año de vida.

El próximo sábado 19 le serán festejados en casa de sus abuelos, los 4 años de la niña Teresita Aloira Villamil Peralta, la cual será muy agradecida.

Rumor de Cuna

Alegra el hogar de los esposos Carlos Fabró - Norma Cabrera, desde el pasado 10, un niño que responderá a los nombres de Manuel Alejandro.

Se Ofrece

Señorita para escritorio
Contabilidad y Máquina
INFORMES: Tel. 157

Agradecimiento

La Sra. Norma Cabrera de Fabró agradece al personal del hospital y especialmente a los doctores Zárraga y Cresol y a las enfermeras Sras. Martínez y Quintana por la atención recibida durante su estadía en dicho hospital.

BAUTISMO

Ha recibido los óleos bautismales la pequeña Sandra Elizabeth, de los esposos Wawysouk-Pasek. Fueron sus padrinos Manuel Pozzolo y Martina M. de Rubino.

Baile de las Flores

Como estaba anunciado se llevará a cabo el próximo Sábado 19, en el Club S. y Dep. de Young este extraordinario Baile organizado por el Mov. 70 Pro Nuevo Liceo.

Se Reciben Lavados

TRATAR:
Flia. Brehm
12 de Octubre- Young

BICICLETAS

A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.
Avda. 58 de Julio 1972 - Tel. 31

Dr. Enrique Campos Vener

ABOGADO

Atiende en Young: Martes, Miércoles y Jueves de 10 a 12 hs. en altos de Agencia ONDA

Montevideo s/n - Young - Río Negro

Neumáticos FUNSA

A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.
Avda. 18 de Julio 1972 - Tel. 31

RECIBIMOS:

UN EXTENSO SURTIDO DE SEMILLAS DE FLORES Y HORTALIZAS. SEMILLAS AMERICANAS Y NACIONALES. DISPONEMOS DE TODO PARA LA CURA DE FRUTALES, ETC.

CONSULTENOS: CASA REGGIO - TEL. 54

VIERNES 25 - Hora 10

REMATA VICTORICA

En la Estancia DON ESTEBAN de Est. Franklin M. De Souza en Estación Menafra

140 HEREFORD

TOROS P.I. y P x C 2 y mayoría 3 años.

400 CORRIEDALE

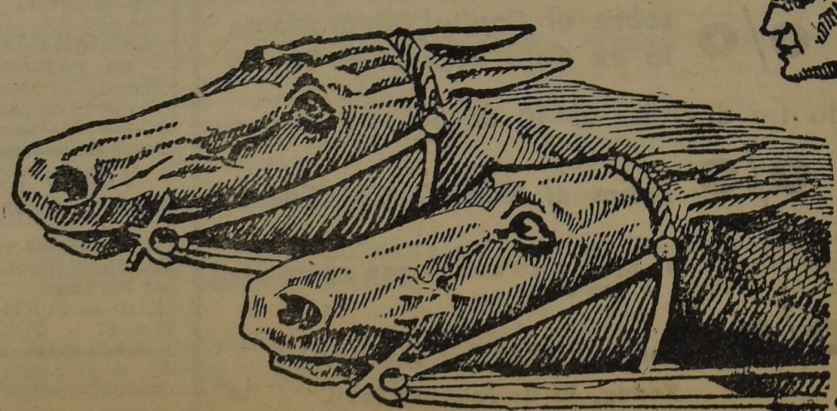
300 CARNEROS MOCU y M.O.
100 BORREGAS M.O.

Habrá plazos especiales para el pago
Administra: BANCO LA CAJA OBRERA

H UNA PALPITANTE REALIDAD

PARA LA CUAL SOLO SOLICITAMOS EL APOYO MORAL Y LA MAS AMPLIA COLABORACION DE TODO EL PUEBLO DE YOUNG

H
I
P
I
C
A



HIPODROMO (En Formación)

La
V
A
N
G
U
A
R
D
I
A